

**1908-02-03**

**AFSENDER**

Theodor Oppermann

**MODTAGER**

Auguste Rodin

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Fransk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets Arkiv. Th. Oppermanns  
kopibog bd. 2, feb. 1907 - dec. 1908

**TRANSSKRIFTION**

3-2-1908] ' Monsieur [Rodin] Permettez moi de vous remercier des lettres reçues, de la quittance, de l'information sur Exposition d'art, et de la grande amabilité avec laquelle vous avez bien voulu me mettre en rapport avec «the international Society of sculpturs painters and engravers"-. La quittance pour Eve était parfait.

Nous vous sommes très obligés de la question concernant Budtz-Müller'. J'en ai parlé à M. Jacobsen. Il nous serait agréable qu'il obtient la permission demandée. Du reste nous attacherons beaucoup de prix à ce qu'il ne reçoive pas de privilège exclusif. Nos expériences quant à de tels monopoles sont trop tristes. De plus la Glyptothèque médite la publication d'un catalogue illustré de la section moderne, à l'instar de celui du Luxembourg; et on serait extrêmement curieux d'y voir quelques représentations de vos œuvres.

Nous pensons donc comme vous ! avez proposé, qu'il vaudrait mieux que cette affaire soit arrangée par vous et qu'elle ne soit pas tout à fait laissée à Messieurs Bulloz-Müller.

Veillez, Monsieur, agréer l'assurance de ma très haute considération.  
Th. Oppermann

**OVERSÆTTELSE**

3-2-1908] Hr. Rodin Tillad mig at takke Dem for de tilsendte breve, for kvitteringen, for oplysninger om Kunststillinger og for den store elskværdighed med hvilken De har sat mig i forbindelse med »The international Society of Sculptures painters and engravers«<sup>3</sup>. Kvitteringen for Eva var helt i orden. Vi er Dem meget forbundet i spørgsmålet angående Budtz-Müller. Jeg har talt med Hr. Jacobsen om sagen, og vi vil være glade for at han kan få den ønskede tilladelse. I øvrigt lægger vi megen vægt på, at han ikke får eneretten. Vore erfaringer med hensyn til sådanne monopoler er kun altfor sørgelige. Glyptoteket overvejer forøvrigt at offentliggøre et illustreret katalog over den moderne afdeling i lighed med Luxembourg-kataloget, og det ville være meget interessant om man deri kunne se nogle gengivelser af Deres værker.

Vi synes altså ganske som De har foreslået, at det er bedre at De tager Dem af sagen og at den ikke ganske overlades til d'Herr Bulloz og Budtz-Miiller.

Med højagtelse Th. Oppermann

3-2-

Monsieur

Permettez-moi de vous remercier des lettres  
reçues, de la quittance, de l'information sur l'exposition  
d'art, et de la grande amabilité avec laquelle vous  
avez bien voulu me mettre en rapport avec  
l'International Society of Sculptors, Painters, etc.  
La quittance pour l'œuvre était parfaite.

Nous vous sommes très obligés de la quittance  
concernant Büchel-Vuiller. J'en ai parlé  
à M. Jacobson. Il nous serait agréable qu'on  
obtienne la permission demandée. Du reste  
nous attachons beaucoup de prix à ce qu'on

ne recevoir pas de privilège exclusif. Nos  
 expériences quant à de tels monopoles sont  
 trop tristes. De plus la Société Royale  
 médite la publication d'un catalogue illustré  
 de la section moderne, à l'instar de  
 celui du Luxembourg; et on serait extrême-  
 ment content d'y voir quelques représen-  
 tations de vos œuvres.

Nous pensons donc, comme vous l'avez  
 proposé, qu'il vaudrait mieux que cette affaire  
 soit arrangée par vous, et qu'elle ne soit pas  
 tout à fait laissée à Maurice Bulloz et  
 Butz Müller.

Veuillez, Monsieur, agréer l'assurance  
 de ma très haute considération

Je Doyermann

à Monsieur de Rodin